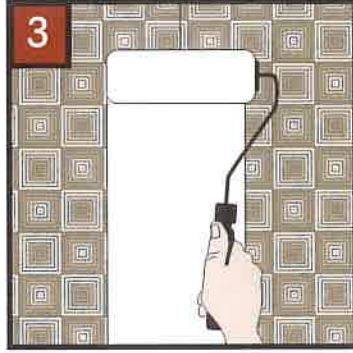


Konkret®

renoveringsduk/renoveringsduk/ pohjustuskangas/restoration fabric/ podkład do renowacji

- SE** **Förenklar vid renovering** Renoveringsduk av ett glasfiberfritt non-woven material som är miljö- och arbetsvänligt. Konkret renoveringsduk gör arbetet snabbt och enkelt vid renoveringsarbeten, ersätter bredspackling. Ger en slät yta för målning och tapetsering. Kan även användas till takföbättringar.
- NO** **Letter oppussingen** Renoveringsduk av et glassfiberfritt "non-woven"-materiale som er miljøvennlig og lettarbeidet. Konkret renoveringsduk gjør oppussingsarbeidet raskt og enkelt, erstatter bredsparkling. Gir en slett overflate for maling og tapetsering. Kan også brukes til renovering av tak.
- FI** **Helpottaa seinäremonttia** Pohjustuskangas on ympäristöstävällistä ja helpokäyttöistä lasikuidutonta kangasta. Pohjustuskangas nopeuttaa ja helpottaa remontin tekemistä, sillä se korvaa kokosiloutuksen. Kankaalla saat sileän, maalaus- tai tapetointivalmiin pinnan. Sopii myös katon kunnostukseen.
- UK** **Simplifies restoration work** Restoration fabric is made from a fibreglass-free non-woven material that is both environmentally friendly and easy to work with. Konkret restoration fabric makes restoration work both quick and simple and eliminates the need for plaster spackling. Creates a smooth surface for painting and wallpapering. Can also be used for ceiling repairs.
- PL** **Ułatwia odnawianie** Podkład do renowacji to przyjazny dla środowiska i łatwy w użyciu materiał włókninowy niezawierający włókna szklanego. Podkład do renowacji Konkret przyspiesza i ułatwia prace renowacyjne, zastępując szpachlowanie. Pozwala uzyskać gładką powierzchnię do malowania i tapetowania. Można go również stosować do napraw sufitów.

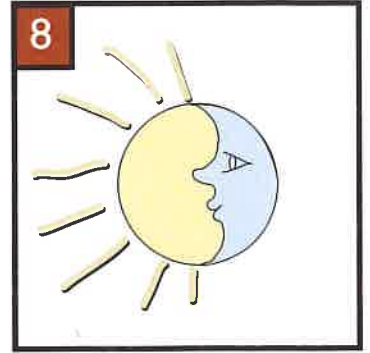
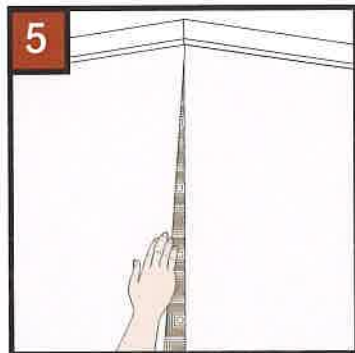


- SE** Kontrollera rollarna före uppsättning så att inga synliga fel eller skador har uppkommit. Provför en mindre bit så att resultatet blir det förväntade på just ditt underlag.
- NO** Kontroller rollene for synlige feil eller skader før bruk. Prøv gjerne med å lime på en liten bit først, for å sikre at resultatet blir som forventet på det aktuelle underlaget.
- FI** Ennen kiinnitystä tarkista, että rullin ole tullut näkyviä vikoja tai vaurioita. Liimaa ensin kokeeksi pieni pala, jotta voit varmistaa juuri halutun kaltaisen lopputuloksen ja että kangas sopii käsiteltävään alustaan.
- UK** Check the rolls for any signs of visible defects or damage prior to application. If possible, apply a small test piece first in order to check that the result is as anticipated for the surface concerned.
- PL** Przed położeniem podkładu sprawdź wszystkie rolki, by upewnić się, że nie mają widocznych wad i uszkodzeń. Dobrze jest przykleić kawałek podkładu na próbę, by sprawdzić, czy daje oczekiwany rezultat na danym podłożu.

- SE** Väggarna skall vara torra och rena. Löst sittande underlag måste avlägnas. Starkt sugande ytor kan behöva grundas. Är det en mycket grov struktur i underlaget rekommenderas en lätt skrapspackling. Gamla tapetskarvar hyvlas eller slipas bort.
- NO** Veggene skal være tørre og rene. Løstsittende underlag må fjernes. Sterkt sugende overflater kan kreve grunning. Hvis det er en grov struktur i underlaget anbefales en lett skrapsparkling. Gamle tapetbiter høves eller slipes vekk.
- FI** Seinien on oltava kuivat ja puhtaat. Irrota peittyneet vanha tapetti. Voimakkaasti imevät pinnat on ehkä pohjustettava. Jos alustan pinta on kovin karkea, suositellaan kevyttä silotusta pakkeilla. Vanhat tapetitöskohdat on käsiteltävä tasaisiksi.
- UK** Walls must be clean and dry. Any loose surface material must be removed. Highly absorbent surfaces may need to be primed. It is recommended that particularly coarse surface structures be lightly sponge-spackled. Old wallpaper joints should be smoothed or scraped off.
- PL** Ściany muszą być suche i czyste. Luźne warstwy wcześniejszych powłok trzeba usunąć. Powierzchnie o dużej chłonności mogą wymagać zgruntowania. Jeżeli podłoże ma bardzo chropowatą strukturę, zaleca się nałożenie cienkiej warstwy szpachlowej. Połączenia starych tapet zeszkliwać lub zeszlifować.

- SE** Skär till väderna i lämpliga längder. Rulla ut flödigt med lim på väggen. Använd vävlim eller på svåra och grova underlag våtrumslim som har extra bra vidhäftning mot underlaget.
- NO** Skjær duken i passende lengder. Rull nok limet på veggen. Bruk tekstilim eller på vanskelige og grove underlag våtromslim, som har et ekstra bra feste mot underlaget.
- FI** Katkaise vuodat sopivan mittaisiksi. Levitä liimaa runsaasti seinään rullalla. Paras materiaali on kangasliima tai hankaliin ja karkeisiin alustoihin märkätaliliima, jonka tarttuvuus alustaan on hyvä.
- UK** Cut the fabric into appropriate lengths. Apply plenty of adhesive to the wall. Use fabric adhesive or, in the case of difficult and coarse surfaces, wet area adhesive that gives particularly good adhesion to the surface.
- PL** Uciąć bryty podkładu o odpowiedniej długości. Nałożyć obficie klej rolką na powierzchnię ściany. Użyć kleju do tapet z włókna szklanego, a na chropowatej powierzchni kleju do pomieszczeń mokrych, który zapewnia szczególnie dobrą przyczepność do podłoża.

- SE** Renoveringsduken sätts upp kant i kant. Kan även överlappas, skär därefter igenom båda lagren, då erhålls en perfekt skarv. Rullens insida sätts mot väggen.
- NO** Renoveringsduken settes opp kant i kant. Man kan også la lagene overlappe hverandre og deretter skjære gjennom begge lagene. Da oppnås en perfekt skjøt. Rullens innside settes mot veggen.
- FI** Pohjustuskangas asennetaan puskusaumoin. Kankaat voi myös liimata myös limittään, minkä jälkeen leikataan veitsellä kummankin kerroksen läpi. Näin saumasta saadaan täydellinen. Rullan sisäpuolinen pinta tulee seinää vasten.
- UK** The restoration fabric should be applied edge to edge. The fabric can also be overlapped. Both layers can then be cut through in order to achieve a perfect seam. The inside of the roll must face the wall.
- PL** Bryty podkładu do renowacji układać na styk. Można je również układać na zakładkę, a następnie przeciąć nożem obie warstwy, uzyskując w ten sposób precyzyjne połączenie. Podkład układać powierzchnią zwinętych do wewnątrz rolki do ściany.



- SE** Vid inner- och ytterhörnen kan väden vikas över utan att spricka eller så avslutar man och fortsätter med ny våd på nästa sida.
- NO** I inner- og ytterhjørner kan duken brettes over uten å spreke, eller så avslutter man og fortsetter med en ny duk på neste side.
- FI** Sisä- ja ulkonurkissa vuodan voi taittaa kulman yli, tai vuota lopetetaan nurkkaan ja pinnoitusta jatketaan uudella vuodalla.
- UK** The material can be folded around both inward- and outward-facing corners without cracking, or alternatively the material can be cut at the corner and then continued as a new length for the next section.
- PL** W narożnikach wewnętrznych i na narożnikach zewnętrznych podkład można zaginać bez obawy, że pęknie. Ewentualnie można ułożyć krawędź jednego brytu przy krawędzi narożnika, a drugi bryt obok na sąsiedniej ścianie.

- SE** Släta ut renoveringsduken med ett tapetverktyg (av plast) använd inte borste. Tryck ej för hårt och undvik att trycka ned duken i den underliggande strukturen.
- NO** Glatt ut renoveringsduken med et tapetverktøy (av plast), ikke bruk borste. Ikke trykk for hardt, og unngå å trykke duken inn i den underliggende strukturen.
- FI** Tasoita pohjustuskangas (muovisella) tapettilastalla, älä käytä harjaa. Älä paina pintaa liikaa ja vältä painamasta kangasta kovasti alustaa vasten.
- UK** Smooth out the restoration fabric using a wallpapering tool (plastic); do not use a brush. Do not press too hard and avoid pressing the material into the underlying structure.
- PL** Wygładzić powierzchnię podkładu do renowacji narzędziem do wygładzania tapet (plastikowym), nie używać szczotki. Nie dociskać zbyt mocno, aby uniknąć wciskania podkładu w strukturę podłoża.

- SE** Torka bort eventuella limrester i skarvarna med en fuktig svamp.
- NO** Tørk bort eventuelle limrester i skjøtene med en fuktig svamp.
- FI** Pyyhi mahdolliset liimajäämät saumakohdista kostealla sienellä.
- UK** Wipe away any remaining adhesive along joins using a damp sponge.
- PL** Zetrzeć wilgotną gąbką ewentualny nadmiar kleju na połączeniach.

- SE** Låt torka ca ett dygn. Följ tillverkarens rekommendationer för tapetsering eller målning.
- NO** La tørke i ca. et døgn. Folg den respektive produsentens anvisninger for tapetsering og maling.
- FI** Anna kuivua noin vuorokauden ajan. Noudata tapetin tai maalin valmistajan suosituksia ja toimintaohjeita.
- UK** Allow to dry for around 24 hours. Follow the relevant manufacturer's recommendations for subsequent wallpapering and painting.
- PL** Pozostawić do wyschnięcia na około jedną dobę. Podczas tapetowania i malowania postępować zgodnie z zaleceniami producenta tapety lub farby.